



International Coffee Organization  
Organización Internacional del Café  
Organização Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café

ICC 94-1

15 agosto 2005  
Original: inglés

C

Informe

Consejo Internacional del Café  
94<sup>o</sup> período de sesiones  
27 – 29 septiembre 2005  
Salvador, Brasil

**Fortalecimiento de la capacidad comercial,  
financiera, de gestión y empresarial de los  
pequeños productores y exportadores de  
café de México y Nicaragua**

**Informe sobre el avance del proyecto**

### **Antecedentes**

En el documento adjunto figura un resumen de los logros y limitaciones en la ejecución, en el primer trimestre de 2005, del proyecto “Fortalecimiento de la capacidad comercial, financiera, de gestión y empresarial de los pequeños productores y exportadores de café de México y Nicaragua”, que concluyó en junio de 2005.

### **Medidas que se solicitan**

Se pide al Consejo que tome nota de este informe.

# INFORME SOBRE EL AVANCE DEL PROYECTO



**“Fortalecimiento de la capacidad comercial, financiera, de gestión y empresarial de los pequeños productores y exportadores de café”**

**Informe de proyecto No. 13. Código de proyecto ICO/CFC/16**



**OIC/FCPB/TWIN**



## I. Resumen del proyecto

OIC/FCPB/TWIN

### I. Resumen del proyecto

1. Título: “Fortalecimiento de la capacidad comercial, financiera, de gestión y empresarial de los pequeños productores y exportadores de café”
2. Número: ICO/CFC/16
3. Organismo de ejecución del proyecto (OEP): Twin/Twin Trading
4. Ubicación: México y Nicaragua
5. Fecha de inicio: 01/01/02
6. Fecha de conclusión: 30/06/05
7. Financiación:
  - Costo total del proyecto: USD 5.330.280de los cuales:
  - Financiación del FCPB (donación): USD 910.193
  - Cofinanciación: USD 3.275.000
  - Twin: USD 193.450
  - Cofinanciación (por medio de Twin): USD 170.100
  - Contribución de contrapartida: USD 781.537

## II. Período abarcado por este informe (primer trimestre de 2005)

De: 01/01/05 A: 31/03/05

Informe No. 13

### III. Estado de la ejecución del proyecto

#### 1. Evaluación del progreso técnico:

Como se explicó con anterioridad, la cosecha fue escasa tanto en Nicaragua como en México. Muchos exportadores se encontraron con que no tenían bastante suministro, y las cooperativas comunicaron que en ese período los precios locales estuvieron casi todo el tiempo por encima de los del mercado mundial. Se nota aún el efecto retardado de varios años de bajos precios, por ejemplo en la falta de recolectores; es difícil encontrar trabajadores y han subido los jornales, lo que afecta a la producción, la calidad y el rendimiento.

Esa situación es muy difícil de manejar, y han seguido aplicándose las medidas correctivas a corto plazo que se acordaron e iniciaron en noviembre y diciembre. Tanto en México como en Nicaragua se organizaron una serie de talleres para analizar el mercado y examinar las distintas estrategias e instrumentos que se podrían utilizar para gestionar el riesgo. Se está organizando un taller especial acerca de la gestión del riesgo (una prueba corta en SCAA en abril y un taller de una semana en junio en México, combinado con una visita de intercambio). El equipo del proyecto y un especialista organizaron una mesa de ayuda para responder a preguntas de cómo manejar el mercado y vigilar el desempeño de las cooperativas de productores.

Aunque la cosecha no ha terminado todavía, las medidas que se han adoptado parecen haber dado buenos resultados; todos los grupos básicos están cercanos a sus metas y han sido capaces de evitar grandes incumplimientos. La mejora del acceso al crédito ha sido también un factor positivo, aunque las cooperativas tienen muy poca liquidez, debido a los aumentos de precios.

Se concluyó el estudio del mercado de Europa Occidental que fue solicitado por los grupos básicos de Nicaragua y se presentó en un taller un resumen de estrategia de mercadología. El examen más amplio de cada estrategia de mercadología a plazo medio y largo que se había planeado fue aplazado, sin embargo, y se prestó en cambio más atención al análisis del mercado a corto plazo y a la gestión del riesgo.

En México, el proyecto de café gourmet que se había iniciado en las dos cosechas anteriores se desarrolló más a fondo y se examinaron los sistemas de control de la calidad de las cooperativas participantes, con miras a mejorarlos y unificarlos. Se examinó otra vez el perfil del café en taza de las comunidades participantes y se identificaron las comunidades para ampliar el proyecto piloto del café. Se dio impulso al proyecto piloto de división por zonas y rastreo mediante un acuerdo con un organismo especializado y el gobierno local, que dio acceso a mapas que ya habían sido trazados de forma digital y enlaces con bases de datos oficiales estadísticos y geográficos. Esto hizo que disminuyese enormemente el trabajo que hay que hacer y enriqueció la información disponible. A cambio, las cooperativas ofrecerán los datos que recopilen en las comunidades que no se han abarcado aún.

En Nicaragua se inició el proyecto gourmet que se realizará entre el OEP y las dos organizaciones básicas, y parece prometedor el resultado. Se terminó el trazado del proyecto piloto de distribución en zonas y rastreo y las cooperativas empezaron a recopilar datos. Se obtuvieron 320 muestras para hacer una clasificación detallada del perfil en taza y se celebró un taller de dos días sobre GPS y trazado de mapas al que asistieron 11 participantes. Se ideó un juego completo de adiestramiento para catadores jóvenes y las organizaciones sin

catadores recibieron apoyo de otras cooperativas y del proyecto. Un total de 133 productores de varias cooperativas participaron en un taller sobre control de la calidad y cata, titulado “De la finca a la taza”. Continuaron los preparativos para la edición 2005 de la Taza de Excelencia.

El taller de creación de capacidad para miembros y delegados de las juntas, ideado y puesto en práctica por primera vez en noviembre de 2004, se celebró tres veces para el mismo número de cooperativas en México y en Nicaragua. Están programados más de esos talleres para el próximo trimestre. Esos talleres son sumamente apreciados y se consideran un instrumento importante para que los dirigentes de los productores comprendan mejor el negocio y mejoren su propio desempeño, y se incluirán en la sistematización como un módulo por separado. Se terminó un vídeo que se hizo del primer taller con miras a hacer la metodología más clara para los de fuera y como material para uso en el taller.

Otra actividad que tiene éxito es el curso de gestión de cooperativas que empezó en enero en Nicaragua. Están participando 35 personas de 10 cooperativas y más personas han solicitado que se les permita participar. Ya han terminado tres de entre doce módulos. Dos de las cooperativas participantes están planeando celebrar una versión más sencilla del curso para dirigentes de productores. El curso terminará en diciembre. Los costos se comparten entre las cooperativas participantes, el gobierno y el proyecto.

Se elaboró más a fondo un proyecto piloto sobre financiación de microcrédito en México, pero ha tropezado con algunos problemas iniciales. Ese proyecto piloto está encaminado a mejorar la gestión de programas de crédito para productores individuales.

Se han hecho progresos en la sistematización de las actividades del proyecto, aunque habrá que modificar algunos módulos. En enero se terminó un anteproyecto del guión general de la metodología en conjunto y de los módulos o campos de actividades que hay que elaborar, y también un planeamiento del informe final del proyecto. Los dos fueron presentados a la OIC y al FCPB para que se hagan observaciones al respecto. Entretanto se están elaborando los distintos campos de actividades y se está recopilando información para el informe final.

## **2. Evaluación de la utilización de recursos:**

Continúa la búsqueda de financiación adicional para algunas de las actividades planeadas entre enero y junio de 2005. El OEP y las cooperativas participantes han confirmado que habrá financiación adicional para promoción de ventas (material y SCAA).

## **3. Evaluación de la gestión y coordinación del proyecto:**

En enero hubo una reunión de coordinación del OEP para examinar el avance del proyecto y la información al respecto. El coordinador general del proyecto del OEP hizo una visita a México en enero y febrero para ver al equipo y a las organizaciones de productores y coordinar las actividades del período restante. Se solicitó una reunión del Comité Rector, pero no pudo hacerse debido a la reestructuración interna del Consejo Mexicano del Café y de Sagarpa. Se aplazó, debido a un cambio a corto plazo de las prioridades de las cooperativas, la reunión que se había pensado realizar en marzo en Nicaragua, aprovechando un taller y el examen de las estrategias comerciales de los grupos básicos y para dar más detalles del intercambio con Perú de las organizaciones de productores.

El Director Gerente del FCPB, Sr. Ali Mchumo, visitó Nicaragua y México en marzo. En Nicaragua le fue presentado el avance de las actividades del proyecto.

El OEP está examinando, juntamente con la OIC y el FCPB, el TOR para nombrar un asesor internacional que pueda ayudar en la preparación de una Guía del Productor que se base en las actividades y los resultados del proyecto, para que pueda copiarse el proyecto en el futuro.

#### **4. Efectos sociales y ambientales de la ejecución del proyecto:**

No hay nada nuevo de que informar al respecto.

#### **5. Planes para el futuro y ejecución del proyecto:**

Para Twin, el proceso de sistematización del material producido durante la ejecución del proyecto ha sido más lento de lo previsto. Todavía hay que revisar varios módulos de las sesiones de capacitación que se dieron a las cooperativas, para garantizar que puedan usarse con eficacia cuando se copie el proyecto. También habrá que dedicar tiempo adicional a fortalecer las cooperativas de productores y a la gestión de los riesgos comerciales de un mercado volátil, antes de que concluya el proyecto y haciendo frente a la próxima cosecha.

El grupo Ecological Finance y el OEP han hecho una solicitud de financiación para la continuación de actividades clave después de la conclusión del proyecto en junio de 2005.

## **IV. Conclusiones y recomendaciones**

Se necesita tiempo adicional para terminar el informe final del proyecto en septiembre, según lo dispuesto en el convenio del proyecto. Esto tiene consecuencias presupuestarias que todavía no han sido resueltas del todo en el seno de la administración de Twin.